

inondations ou s'ils le seront également pour aider la navigation?

M. l'Orateur: A l'ordre! Je crois que la question de l'honorable député est beaucoup trop générale.

M. Grégoire: L'honorable ministre a répondu que...

M. l'Orateur: A l'ordre!

[Traduction]

L'hon. M. Hellyer: Monsieur l'Orateur...

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. Le ministre a répondu à la première question. A mon avis, la question supplémentaire est un peu trop générale, mais si le ministre est prêt à y répondre, je n'ai pas d'objection.

L'hon. M. Hellyer: J'ai pensé, monsieur l'Orateur, que si le député recueillait, en France, assez de fonds pour construire un autre brise-glace, nous pourrions faire un travail plus efficace. (*Exclamations*)

[Français]

M. Grégoire: Une autre question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le ministre des Transports sait-il que le gouvernement de la Russie a offert, l'an dernier, un brise-glace pour permettre d'ouvrir le Saint-Laurent pendant tout l'hiver?

[Traduction]

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît.

LA DÉFENSE NATIONALE

PRÉTENDU ACHAT DE CANONS NAVALS À L'ITALIE

l'appel de l'ordre du jour.

L'hon. D. S. Harkness (Calgary-Nord): Je voudrais poser une question au ministre de la Défense nationale. Quelle sorte de canons navals le Canada achète-t-il à l'Italie et quel en sera l'usage?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. Je doute que la question soit acceptable à ce moment-ci.

L'hon. M. Harkness: Sauf votre respect, monsieur l'Orateur, puis-je savoir pourquoi la question est irrecevable? Elle est sûrement urgente.

M. l'Orateur: Le député demande des renseignements détaillés mais sa question est irrecevable pour bien d'autres raisons. Elle n'est pas si urgente qu'elle ne puisse figurer au *Feuilleton*. Si, d'après le député, cette urgence échappe à la présidence, il peut donner avis de son intention de débattre la question lors du débat sur la motion d'ajournement.

[M. Grégoire.]

LA POLLUTION

L'OPPORTUNITÉ D'UNE CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. P. B. Rynard (Simcoe-Est): J'ai une question pour le premier ministre. Vu l'extrême urgence du problème et les cas de plus en plus fréquents de pollution atmosphérique, le premier ministre songera-t-il à organiser immédiatement une conférence avec les provinces pour que les gouvernements puissent étudier conjointement ce grave problème?

Le très hon. L. B. Pearson (premier ministre): Je me rappelle que nous avons déjà tenu une conférence, monsieur l'Orateur, mais j'étudierai volontiers la possibilité d'en organiser une autre à cause de l'urgence de cette question. On pourra peut-être examiner cette question à l'une des prochaines conférences fédérales-provinciales.

M. H. R. Ballard (Calgary-Sud): Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le premier ministre admettra-t-il, à la lumière de la question du député de Simcoe-Est, que les municipalités urbaines éprouvent de plus en plus de difficultés à financer les travaux publics nécessaires pour combattre la pollution atmosphérique?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. Le député fait une déclaration. Sauf respect, il ne pose pas de question, à mon avis.

M. Ballard: Je vais poser ma question, monsieur l'Orateur. Le premier ministre peut-il nous dire si les questions concernant la pollution atmosphérique, et je pense particulièrement au transport public et aux logements sociaux, figureront au programme de la prochaine conférence fédérale-provinciale?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. La question du député est purement hypothétique.

L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

LE TRANSFERT DE LA CAUSE D'UN JEUNE ACCUSÉ DE MEURTRE À UN TRIBUNAL D'ADULTE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur l'Orateur, je crois que ma question devrait s'adresser au ministre de la Justice. En son absence, puis-je l'adresser au premier ministre ou au solliciteur général? Étant donné le rapport portant qu'un juge de la Cour juvénile d'Ontario a transféré la cause d'un jeune homme de 15 ans accusé de meurtre qualifié à un tribunal d'adulte,